

あひお

上尾商工会議所情報紙 [13万部発行]

2004年2月1日発行 Vol.11

配布地域: 上尾市・桶川市・伊奈町 (全戸配布)

(さいたま市の一部)

発行所: 上尾商工会議所

〒362-8703 埼玉県上尾市上尾村750番地

TEL. 048-773-3111 FAX. 048-775-9090

http://www.ageocci.or.jp

E-mail: inf@ageocci.or.jp



▲大会や講演会で全国を飛び回る忙しさの中で、家に戻れば夜遅くても必ず仕事部屋へ行く。素材はクジャクの羽根。神経を浮子と手先に集中する。浮子師・旭舟さん

ここに人あり

へちま釣師 浮子師 石井 旭舟さん

上尾市在住の石

井旭舟さん(本名・

宏/51歳)は現在、

つり餌メーカー・

マルキュー(本社

/桶川)のチーフ

インストラクターをはじめ、釣り道

具メーカーのプロスタッフやアドバ

イザーとして4社と契約。へちま釣界

の“カリスマ釣師”として多くの

ファンから支持されています。

「へちま釣は、ゲームフィッシングと

しては日本最古の釣りの一つ。養

殖・放流に力を入れてきた関係者の

努力が、その人気を支えているん

です。春夏秋冬、四季折々の釣り方

が楽しめることも魅力ですね」

へちま釣師といっても固執せず、

いろいろな魚種の釣りを楽しむとか。

「タイやヒラメ、ルアーでバス釣り

もやりますよ。魚釣りはみんな一緒。

すべての釣りに楽しみがある、そう

思っているんです」

浮子師を生業に釣り一色の人生を

歩んで、はや20年。「年に2、3本、

当時の浮子が修理で帰ってきます。

20年近く愛用してもらっている

と思ううれしくて、新しい浮子を1

本付けて返しています」。気さくで

人情味あふれる人柄は信望も厚く、

2年前から伝統ある「関東へちま釣

り研究会」の会長を務めています。

3年連続で年間チャンピオンとなり、

40歳で同会三代目横綱の称号を得る

など、手にしたタイトルは数えきれま

せん。「これからは、業界全体を盛り

上げて、釣りの楽しさを後世に伝え

ていきたい。それが、釣りで生活させ

ていただいている者として、せめて

もの恩返しだと思っているんです」



▲大切に保管している和竿の数々はマニア垂涎の名匠澤山の作。普段はカーボン竿を使うという旭舟さん。久しぶりに和竿を手にとると、少年のように瞳が輝き出した

始めに、釣りありき……。

名匠と出会い浮子師の道へ。

釣り好きの父に連れられて、初めて竿を握ったのは五歳の頃。以来、暇を見つけては釣りに出かけた。本格的にへちま釣りを始めたのは、十九歳から。素質と勝負強さで、二十八歳で年間チャンピオンを初獲得。「もっと釣りに行きたい」との一心で、三十歳のとき、名匠・石井碧舟師に弟子入りし、浮子づくりを修業。釣りに遊び、釣りに生きる幸せを日々噛みしめている。

St.Valentine's Day Sale

1月31日(土) ~ 2月15日(日)

全品5~80%OFF
(一部商品を除く)

チョコレート各種
5~15%OFF
おすすめ品
Maison Martin Margiela (マキシムドパリ)の
チョコレートグループ(¥500~¥450)
サンパンドリュフ(¥1,000~¥900)

Men's 小物各種 (Gucci, Tiffany, Burberry)
5~80%OFF
おすすめ品
Burberry ベルト ¥18,000 → ¥14,000 (20%OFF)
Burberry ベルト ¥18,000 → ¥7,200 (60%OFF)
Burberry ベルト ¥15,000 → ¥2,980 (80%OFF)

インテリア品 10%OFF~
Art & Washburn (Made in Italy)
カクテルスタンド ¥4,400 → ¥3,960 (10%OFF)
Bar & Washburn ¥5,700 → ¥5,130 (10%OFF)
Bar & Washburn ¥3,000~
ex. ¥8,000 → ¥6,480 (19%OFF)

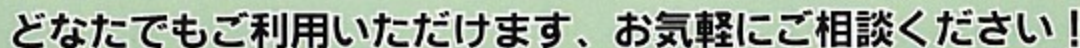
バレンタイン
チョコレートケーキ教室
(デモンストラシヨンのみ、試食コーナー付)
●開催日 2月5日、6日、13日
●料金 850円
●時間 14:00~15:00
●定員 10名(予約制)
予約お待ちしております。

カフェ
お茶会・手作りケーキとパスタをご用意しております。
ランチ・デザートもおすすです。
お茶会・デザート、コーヒー又は紅茶のセットで¥1,000

インポートショップ エヴェイユ
EVEILLER
上尾市春日1-4-16 TEL.048-775-1155
営業時間/10:00 AM~8:00 PM
(カフェ)11:00 AM~6:00 PM
定休日/月曜日 P有り



チョコレートケーキ
こちらのお店でしか味わえない
チョコレートケーキを
ぜひお試しください。



何でも相談会

▶ 相談担当／弁護士

- 相続税、贈与税について
- 不動産売買にかかる税金
- 決算・申告について
- 改正消費税について
- その他税金にかかる相談

▶ 相談担当／関東信越税理士会上尾支部

▶ 相談担当／埼玉司法書士会上尾支部

- 社会保険、年金制度の内容と給付請求について
- 就業規則の作成・見直し等
- 人事、労務に関する諸問題

▶ 相談担当／社会保険労務士

▶ 相談担当／井理士

- アパート・マンションなどの不動産賃貸借契約、保守管理問題
- 住宅購入と優良住宅の選定
- 住宅設計、リフォームのプラン
- 土地利用の規則と有効利用

▶ 相談担当／一級建築士

▶ 相談担当／中小企業診断士

- 国、県、市の事業資金斡旋
- 商工会議所の検定試験
- 商工業施策全般
- 企業OB人材活用事業（アブセック）

▶ 相談担当／商工会議所中小企業相談所

会場：ショーサンプラザ（上尾駅西口駅前）
5Fショーサンホール

※事前に電話でのお申込み可、ただし、ご相談は当日の受付順となります。
ご予約なしでも当日ご利用になれます。

上屋商工会議所 TEL 773-3111

5階: ショーサンホール

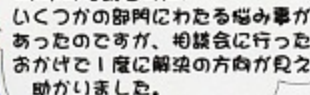
銀行 ●

西口ロータリー

上尾駅

至北上尾

至宮崎



上岡商工会議所の②月刊情報紙あびお

『年賀状コンクール』

特選に清酒秀昌さん、中嶋美名子さん、戸谷梓さん

新春を彩る年賀状コンクールには個性豊かな作品28点(版画部門3点、パソコン部門16点、絵手紙部門9点)のご出品をいただきました。各部門の選考は、上尾市文化団体連合会会長の中村卓氏にお願いしました。また、入賞者には上尾郵便局と上尾二ツ宮郵便局のご協力により素敵な記念品を進呈します。

■パソコン部門

[特選]

中嶋美名子さん▶

「パソコンを上手に利用して、家族の喜びと幸せが具現化されていて賀状として秀逸です」



▲ [パソコン特別賞]
中嶋清花さん(富士見)



▲ [絵手紙努力賞]
中馬君子さん(桶川市)

総評 上尾市文化団体連合会会長 中村 卓氏
「高齢の方から小学生に至るまで、多くの応募がありました。年のはじめに取り組み応募者の方々の情熱と意欲が作品の中に感じられ、努力作が多くありました。今後の作品を期待します」

■版画部門



[版画特別賞]
桑原オマツさん(久保)▶

■絵手紙部門



[絵手紙特別賞]
星 舞花さん(愛宕)▶

◀[特選] 清酒秀昌さん(今泉)
「版画の特質を発揮し、年の初めの新鮮な色調でうまく表現され、作品として特出していました」



◀[特選] 戸谷梓さん(井戸木)
「ユーモラスの中に“招福”の希望がこめられた秀作です」



商工会議所では、来年も年賀状コンクールを開催する予定です。今年以上に多数の個性あふれる作品をお待ちしています。

埼玉スクールは、がんばるキミたちの応援団



新中1 中学進学準備 説明会

▶ 1月31日(土) 現小6生親子対象
～埼玉スクール各校舎

※ 時間は校舎により異なります。出席希望校舎へお問い合わせ下さい。

高校入試最新情報 説明会

▶ 2月14日(土) 現中1・2保護者対象
～埼玉スクール各校舎

※ 時間は校舎により異なります。出席希望校舎へお問い合わせ下さい。

中学受験成功情報 説明会

▶ 2月21日(土) 桶川西口校 午前11時より
2月22日(日) 上尾本部校 午前11時より



新年度開講入学キャンペーン

今なら

入学時総費用から▶2万円免除!!

※ 2004年2月28日(土)までの手続完了者に限ります。

お問い合わせは 上尾本部事務局 0120-74-9313

埼玉スクール / 進学教室 ～小学生・中学生・高校生・大学受験
上尾本部校 048-774-9313 上尾東口校 048-774-9148 西上尾校 048-726-5131
北上尾校 048-776-5077 宮原校 048-651-7722 桶川西口校 048-786-4444
桶川東口校 048-770-2235 大学受験部 048-774-9146 他21校舎

サイエイ・インターナショナル / 英会話 ～幼児から大人まで
インター上尾校 048-772-0181 インター桶川校 048-789-2000 他7校舎

ホームページアドレス <http://www.saiet.net>

県内唯一の正社員講師制進学塾

埼玉スクール

文部科学省認定 英検・漢検・数検
合格者数17万人突破

あびおが贈るお得で優雅な春休み… 高級リゾート スキー&温泉でリフレッシュ!!

北アルプスの北部に位置し、雪質の良さと北風のゆったりとしたムードが好評のグレンデは、初心者から上級者まで、またファミリーやグループで楽しめます。自然の中で思い切り体を動かした後は、温泉大浴場や北アルプスを展望できる露天風呂でおくつろぎください。クアハウスもあります。



▲白銀輝く白馬乗鞍スキー場が目の前に広がる

〈プラン1〉白銀を滑り放題の休日

期 日：3月19日(金)～21日(日)(夜行発・現地1泊2日)
出 発：上尾発 20:00(集合場所は後日ご案内致します)
参加費：大人 ¥34,000(中学生以上)
子供 ¥28,000(小学生)
含まれるもの：宿泊費用(1.5泊、朝食2回、夕食1回)

1日目	上尾発—東松山I/C—更埴I/C—白馬村—ホテル着(泊)	0:30
2日目	ホテルにて朝食後 終日スキータイム ホテルにて夕食(泊)	
3日目	ホテルにて朝食後 出発までスキータイム 現地発—更埴I/C—東松山I/C—上尾着	15:00 19:30 予定

〈プラン2〉のんびり、ゆったり温泉スキーの休日

期 日：3月29日(月)～30日(火)(1泊2日)
出 発：上尾発 6:30(集合場所は後日ご案内致します)
参加費：大人 ¥21,500(中学生以上)
子供 ¥17,500(小学生)
含まれるもの：宿泊費用(朝食1回、夕食1回)・交通費用

1日目	上尾発—東松山I/C—更埴I/C—白馬村—ホテル着—到着後終日スキーにてお楽しみ	6:30 11:00 夕食(泊)
2日目	朝食後 出発までスキータイム ホテル発—更埴I/C—東松山I/C—上尾着	15:00 19:30 予定

宿 泊 処：白銀のリゾートホテル「白馬アルプスホテル」(各企画とも同様)
スキー場 白馬乗鞍スキー場
特 典：ホテル直営のリフト(10本)2日間乗り放題利用券付
お楽しみ：天然温泉・北アルプスが展望できる露天風呂
1部屋(和洋室)2名様(大人)から対応させていただきます。
食事は朝・夕食共バイキングになります。
募集人員：各企画40名様(実施催行最少人員20名様より)
交 通：大型観光バス(参加人員により車種は異なります)
お申込み：(株)大輪観光 TEL 048-774-7111(各企画出発日7日前までOKです)
詳細につきましてはお問合せください。
企 画：あびおスキーツアーデスク
主 催：(株)大輪観光 上尾市泉台1-15-7 TEL 048-774-7111
(社)全国旅行業協会正会員 埼玉県知事登録2-813
この企画は(株)大輪観光の主催により実施します。ご契約後の取消料規定などは
全て国交省の定めるところの旅行標準約款により取扱いをさせていただきます。

徳永先生の健康メモ

上尾中央総合病院
神経内科 徳永恵子

脳梗塞を予防するために

寒さが一層厳しくなりました。脳梗塞(のうこうそく)や心筋梗塞の発症が増える季節でもあります。梗塞とは、動脈硬化や血液のかたまり(血栓)などによって血液が流れなくなることで、「いかに危険因子をなくするか」が予防の決め手となります。脳梗塞の危険因子は「高血圧」「糖尿病」「高コレステロール血症」「タバコ(喫煙)」。なかでも、高血圧と糖尿病の2つが重なると危険度は倍加します。既往症をきちんと治療することが肝心ですが、まずは「自分にどんな危険因子があるのか」を自覚して、毎日の生活の中で厳重にコントロールするようにしましょう。



40代後半から老化現象は始まっています。血管の老化(動脈硬化)は見えないだけで、自覚症状もなく進行します。血圧や血糖値など、自分の身体をチェックする意味でも、定期的な検診が有効です。基本健診は必ず受けましょう。また、検診の結果は、自分の中でとどめることなく、ご家族と話し合う機会を設けてください。検診結果でチェックが入ったり、マヒやしびれなど、気になる症状があったら、すぐ病院へ！ 食べ過ぎ、飲み過ぎに注意して、動物性脂肪や塩分は控えめに。若いときから気をつけていくことが大切で、その心がけが20年後、30年後の健康やかな人生につながるのです。

2月の「すこやか教室」

●日時：2月28日(土) 午後3時～4時
●場所：上尾中央総合病院 4階講義室
●内容：「脳梗塞について」
●講師：神経内科 徳永恵子
●問合せ先：総務課 TEL.773-1112
上尾中央総合病院では、病気についての理解を深め、予防を図るための「すこやか教室」を毎月開催しています。講演後の質問コーナーでは講師に相談ができます。参加費は無料ですので、ぜひお役立てください。

2月の今日は何の日?

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1日(日) テレビ放送記念日 | 16日(月) 天気図記念日 |
| 2日(月) 夫婦の日、交通設置記念日 | 17日(火) ノアの洪水の日 |
| 3日(火) 鯉分、のり巻の日 | 18日(水) 真王様の日 |
| 4日(水) 立春、西の日 | 19日(木) 雨水、万国郵便連合加盟記念日 |
| 5日(木) プロ野球設立の日 | 20日(金) 普選選挙の日、歌舞伎の日 |
| 6日(金) 海苔の日、抹茶の日 | 21日(土) 国際母語の日、日刊新聞創刊の日 |
| 7日(土) 北方領土の日 | 22日(日) 世界友情の日、猫の日 |
| 8日(日) テマークの日 | 23日(月) ロータリー設立記念日、税理士記念日 |
| 9日(月) 福の日、福の日、肉の日 | 24日(火) 毛筆を考える日、クロスカンフーの日 |
| 10日(火) ふとんの日、左利きの日 | 25日(水) タリ紙の日 |
| 11日(水) 建国記念の日 | 26日(木) 成吉思汗の日、Jリーグ開通記念日 |
| 12日(木) ペニシリンの日、ブラジャーの日 | 27日(金) 新撰組の日 |
| 13日(金) 節子制定記念日 | 28日(土) ビスケッの日 |
| 14日(土) 聖バレンタインデー | 29日(日) 開日 |
| 15日(日) 春一番名づけの日 | |

お好み焼・もんじゃ焼・鉄板焼

ゆらき

営業時間 月～金曜日 11:30～13:30 17:00～23:00
土曜・日曜日 12:00～23:00(水曜定休日)
上尾市本町2-12-24 TEL:776-4144

トータルサポートサロン

G・A 健康倶楽部

ケルマニウム浴槽で
体脂肪を燃やす!

★通常1回2,500円 3回お試し体験1,500円★(女性専用)
TEL 048-776-4433
上尾市上町2-1-30(文楽前) 同僚スタッフ募集中

名譽総裁最高賞

桂品カステラ **大一品**
菓匠 **つとむ**
TEL 775-7805 FAX 775-7805
ホームページアドレス <http://www.2ba.com.ne.jp/tsukumo>

手打うどん・なすび

ランチ始めました
昼 11:30～13:30 夜 17:00～23:00
定休日/日曜日
TEL:773-4919 上尾市柏座2-4-32

**お見合い…交際
ご結婚!!**

●40年の実績と信頼 ●会員数4万人以上
●お見合いパーティー等あります ●あなたにぴったりの良縁をお探しします
●初婚、再婚 (秘密厳守) ●経費は僅か、礼金後払い
全国仲人連合会、上尾支部
上尾市平塚 2046-7 ☎048-777-0029



NEW FREELANDER デビュー

今までにない、コンパクト・プレミアム4x4



ランドローバー・ジャパン正規ディーラー
ランドローバー大宮
上尾市高島679-1
国道16号、瓦葺(東)交差点

TEL:048-721-5801



URL: www.brc-japan.com
定休日: 第2火曜日・毎週水曜日

Windows Data correspond to full collar print

windowsデータの出力に問題はありませんか?
当社はwindowsデータ出力に対応しています

- 色鮮やか
リアルな色彩表現。
- 低価格・高品質
高水準の品質を確保。
- 少部数対応
最新DTPにより対応。

総合印刷 & OA用品販売
株式会社 **情報化ビジネス**
営業本部 上尾市本町6-1-28
TEL 048-771-3657
FAX 048-775-9196
<http://www.info-b.co.jp> ISO9001 認証取得



教えて! プロの味

料理研究家
小池 元子先生

愛情込めて
手作りチョコレート

世界に1つ 手作りチョコで ハートをGETS!

2月14日(バレンタインデー)。世界に1つ、自分だけのチョコレートを手作りしてみませんか? 少しくらい形が崩れてもよいのではございませんか。失敗を恐れずに、チャレンジしてみましよう。ポイントは温度です。

■材料

<トランペ用チョコレート>

白/ホワイトチョコ(クーベルチュールチョコレート) 500g

黒/スイートチョコ(同)500g

<ガナッシュ用チョコレート>

白/角砂糖1個、オレンジ1個、生クリーム100cc、バター50g、ホワイトチョコ(同)240g、コアントロー40~50cc、金箔少々(適宜)。黒/生クリーム160cc、スイートチョコ(同)240g、ブランデー40~50cc、ココアパウダー少々

■作り方

●表面をコーティングするトランペ用チョコレートを作る。

①チョコレートはそれぞれ細かく刻んでボウルに入れ、50度くらいの湯せんにかけて木べらで混ぜながら溶かす(チョコの温度が50度以上にならないように!)

②完全に溶けたら、冷水にあてて混ぜながら、26度以下に下げる。再び湯せんにかけて30度に温め、最後まで30度を保つ。

●<ガナッシュ用チョコレート>を作り、トランペ用チョコレートで仕上げ。白/①角砂糖は、オレンジの皮にこすりつけて風味づけし、生クリーム、バターとともに火にかけて、バターが溶けたら火

から下ろし、ホワイトチョコを入れ、なめらかに溶かす。粗熱が取れたらコアントローを加える。②ホイッパーで混ぜながら泡立て、絞れる固さにし、直径1cmの口金を付けた絞り袋に入れ、オープンペーパーの上に丸く絞り出し、冷やす。固まったら、手で球形に丸め、再び冷やす。③トランペ用チョコの中に1個ずつ入れ、フォークで引き上げ、余分なチョコは落としてオープンペーパーの上に置き固める。④固まったら、残りのチョコをパラフィン紙の絞り袋に入れ、全体に線を描き、金箔を飾る。

黒/①生クリームを鍋に入れ沸騰させ、火から下ろしてスイートチョコを加え、混ぜながらなめらかに溶かし、粗熱を取ってからブランデーを加え、完全に冷ます。②白(ホワイトチョコ)と同様に形づくり、トランペ用チョコをつける。

③②をココアパウダーの中でころがす。

●取材協力/小池クッキングスタジオ
上尾市東町2-5-4
TEL.048-775-0526

月~金曜日(17時~21時)料理教室を開講。本格料理が楽しく学べます。東京電力「Hクッキングスクール」ほか、さまざまなイベント・講習会で活躍する小池先生。上尾市保健センターにて先生の共著「百年丈夫」を無料配布中です(部数限り)。お早めにご来館のうえ、窓口にてお問合せください。

まだあるグルメあらかると!

上尾周辺には「こだわりの美味しい味」がたくさんあります。読者の皆さんにご紹介いたしますので、自薦他薦を問わず情報をお寄せください。

旬の海の味覚が集う 活きた魚が泳ぐ店

水から調味料、素材の妥協を許さない、とにかくおいしいものにこだわっているいけす料理 亀寿司。店内には、いけすがあり、旬の魚介類たちが、お客様の目の越しを心待ちにしている。このいけすは小学校の社会科見学にくるほど。夜はちゃんこ、チゲ、ふく、すっぽんなどの鍋ものがオススメの一方、昼の食事メニューも充実している。本場讃岐うどんに使用する粉を使ったうどんと寿司のセットメニューが人気です。今は特にあつぷきのこけしうどん寿司セット(950円・写真)が一番人気。この他にも冬季限定のすいとん寿司セット(1,100円)もオススメ。うどんのおいしさを再認識できるうまさである。また、本場九州の各種芋焼酎も数多く取り揃えている。

●所/上尾市本町3-11-12 ●営業時間/11:30~13:30 17:00~22:00
●定休日/月曜日 ●駐車場/有 ●TEL774-4560 ●FAX775-1644

いけす料理 亀寿司



明るくゆったりとした和空間で 気軽に日本料理を

国道16号沿い。一流の日本料理店で修業した板前が旬の食材を大胆かつ繊細に調理。旬の一品料理から会席料理まで楽しむことができる。

昼には平日のみ20食限定の「お手軽会席」(煮物、揚げ物、お刺身、サラダ、ごはん、赤出し、漬物、コーヒー全8品1,000円・写真)が人気の看板メニューになっている。その日仕入れた食材によって料理が決まり、日々変わる料理に目と舌が痺れます。限定なので、早々になくなってしまうこともしばしば。しかし食べればなくとも大丈夫。他にも安く日本料理を味わえる野立膳(1,900円) 鉄(2,500円)がありこちらもオススメ。会席料理は3,000円~。気軽に立ち寄ってみたいお店である。

●所/上尾市原市593 ●営業時間/11:30~14:00 17:00~22:00
●定休日/水曜日 ●駐車場/有 ●TEL721-0422

和食処 ふなばし



わがままな要望にも応える 気さくな店主と気軽に会席を

話し好きの店主とリーズナブルな値段が人気の緑寿司。お客様からのわがままな要望にもお応えすることの多いお寿司にファンになる方も多い。お寿司から季節料理まで楽しむことができる。昼にはランチが9種類あり、にぎりBセット(にぎり、煮物、季節物、サラダ、味噌汁、お新香1,100円・写真)が一番人気。新鮮なネタとボリューム感に満足。うれしいことに、1,000円毎に1ポイント券がもらえ、10ポイント券を貯めるとこのにぎりBセットが無料でいただける。また、20ポイントでは、上ににぎり又は焼魚ポロ1本をいただけるサービスをしている。ネタよし、味よし、サービスよし、そして何よりこちらのわがままをきいてくれるお客様にやさしい店主の人柄が愛される店です。宴会も承ります(25名限定)。料理は3,000円より。料理予算はお客様の相談に応じます。

●所/上尾市緑丘1-9-2 ●営業時間 11:30~14:00 17:30~23:00 ●駐車場/有
●TEL776-1741 ●定休日/木曜日 ●URL <http://www.os.rm.or.jp/~kazuh/>

緑寿司



見つけますあなたのお住まい。不動産全般
不動産 売買
仲介 賃貸
設計 建築
(有)日通ハウジング 048-772-0588
URL: <http://www.nittsuhousing.co.jp/>
●水曜定休 ●埼玉県上尾市浅間台4-12-2

ゆうき施術院
2500円
17時~21時 048-726-9991
カイロプラクティク
施術の痛みを減らすことで、
神経・血管の流れを正常化し、
慢性的な痛みを軽減する手技療法
を、多くの方に提供します!

補聴器
世界一流補聴器から最適な補聴器を
お気軽にご相談下さい
仲町 1-7-11
TEL.073-5100 FAX.771-1716
E-mail: hasinfo@matue.co.jp

創業70年
大切な写真...あの時
思い出を大切に
カマタの辛辛
入学
お祝い金無料
お祝い金もいります
お祝い金もいります
(有)カマタスタジオ
TEL.048-771-0448(代)
●水曜定休 ●AM8:00~PM7:30営業
上尾市上約1-1-6 上尾駅前口すぐ、P有

はじめてみませんか
入校金
\$5,000無料
(先着20名様)
月額料(90分×4回)
\$10,000~
●少人数制です。インストラクターが指導します。
●都合の良い時間・曜日を予約。
●一斉授業ではありません。
★上尾商工会議所認定教室で安心
(上尾で13年目のパソコン教室です。)
パソコンスクール MOE
TEL:048-776-8414 (2回)
★授業時間/平日10:00~20:00 土曜10:00~14:30
(毎週水曜日・祝日・日曜日休校)

ホームヘルパー2級
養成講座
開 講 100時間 3月6日(土)~4月24日(土)
(毎週土曜日・日曜日)
場 所 開設2階 上尾市春日1-26-7 P有
実習講師 30時間 (施設の指示になります)
募集人員 20名
講 義 費 合計66,800円(税込)
講義費、実習費、教材費含む
応募方法 往復ハガキにて下記事項を記入して郵送して下さい。
郵便番号・住所・電話番号・氏名(ふりがな)・
年齢・生年月日・性別・職業
締 切 日 平成16年2月15日まで
郵 送 先 下記住所宛
〒362-0074 上尾市春日1-45-5
NPO法人 上尾びんご福祉支援センター(倉田三完)
電話048-778-5215 FAX048-772-0093

ご不要のつり具をお売りください
へら竿、船竿、磯竿、溪流竿、リール、
その他釣り道具、高価買取いたします。
上尾市内、出張買取いたします。
秘密厳守
TEL.048(721)4170 FAX.048(721)1681
<http://www.izu38.com>
埼玉県公安委員会431320007477
中古釣具 いずみや (酒屋)
専門店 上尾市瓦葺2716尾山台団地4-5-110

Information
Bel ange Bridal Fair
2004.2/21(SAT)11:00~17:00 (自由参加・無料)
ドレス展示 & 試着
2004.2/15(SUN)12:00~18:00 (9時~11時)
チャペル見学会 & 相談会
2004.2/22(SUN)11:00~18:00 (予約制)
春のブライダルフェア
ブライダルショー、試着等 イベント多彩
フェアでの成約者に素敵な特典
30名以上の成約者/生ケーキ、Wブーケ、ピラミッドキャンドルのうちより1点
50名以上の成約者/ゲストの名前入りワイン50本、準式&披露宴のスナップ撮影、
オリジナルゴスペル演出のうちより1点
東武ウェディングスクエア
ベルアンジュ上尾
〒362-0036 埼玉県上尾市本町2-2アリオコパールサロン3F
ご予約、お問い合わせは TEL.048-775-8111
<http://www.belange.jp/aseo/>

アブセック..... このような活動を行っています

昨年4月に設立しました上尾地区
ビジネスキャリア・エンジョイサー
クルです。略称「アブセック」と呼
びます。



【Q&A】

Q どのような会ですか？

急速な高齢化が進む中で様々なノ
ウハウを持った企業等 OB の余暇ラ
イフを、培ったスキルによる企業支
援を通して活用し、さらに趣味や地
域活動・ボランティアなどの社会参
加を楽しむことで、生き甲斐のある、
健康で充実したセカンドライフを
実現すると共に、地域振興に寄与
することを目的としています。平成
16年1月末現在の会員登録者数は
82名にのぼっています。

Q 入会する資格と会費は？

特に資格等は問いません。
会費は年間3,000円です。

Q どのような活動をされて いますか？

会には3つの事業活動があります。
①経営支援活動 ②地域活動
③会員交流活動

Q その内容は？

(1) 経営支援活動

中小企業への企画・管理・生産・
技術・営業・新製品開発・情報化等
経営支援と地域への培った知識やノ
ウハウの還元伝承事業として、1月
末現在、1団体、13企業で28名の

会員が活動中です。



(2) 地域活動

地域ボランティア活動や街づく
り、地域振興などの研究提言事業と
して昨年末の実績では市民向けの自
然観察会(2回)、浦和レッズ応援
ツアー等を行いました。

(3) 会員交流活動



趣味や旅行・スポーツなどの会員
交流親睦と会員の充実したセカンド
ライフ実現を支援する福利厚生とし
て次の事業を行いました。

- A. 全会員を対象に2ヶ月に1回
例会を開催して活動状況等の
報告、今後の活動計画の承認、
意見交換・会員研修等を行っ
ています。
- B. サークル活動
5つのサークルがあり昨年の
活動実績は次の通りです。
ハイキング(3回)・絵画(2
回)・囲碁(3回)・太極拳
(5回)・メールクラブ(3回)



「アブセック」会員募集！
企業の経営支援にあなたのビジネ
スキャリアを活かしてみませんか。

「アブセック」活用事業所募集！
企業の発展に、有能な企業のOB
の力を活用してみませんか。

お問い合わせ

「入会申込書」及び「活用申込書」

上尾事務局(上尾商工会議所内) TEL 048-773-2391
桶川事務局(桶川市商工会内) TEL 048-786-0903
伊奈事務局(伊奈町商工会内) TEL 048-722-3751

元NHKアナウンサー・解説委員 西田善夫さん講演会 「スポーツを通して知る人間像」



日本は少子高
齢化が進み、2010
年頃には人口の
5人に1人が65
歳以上となる「超
高齢社会」を迎え
ることになり、長
年培った知識と
経験を持つ高齢
者が働き続けられ
る社会づくりが求
められています。

このような中で、65歳継続雇用達
成事業に取り組む上尾ものづくり協

同組合では、高齢者雇用促進のつ
どい記念講演会としてスポーツ・ア
ナリストとしてもお馴染みの西田善
夫さんにご講演いただきます。

聴講無料ですので、お誘い合せの
上ご参加ください。

日時：2月28日(土)

午後1時30分～4時(1時間開場)

場所：上尾市コミュニティセンター(ホール)

定員：350名(先着順)

申込先：上尾ものづくり協同組合

TEL 775-3007

FAX 772-7670

自宅がキャンパス「放送大学」

放送大学学生募集(平成16年度第1学期)

(放送大学はテレビ・ラジオを利用して授業を行う正規の大学で身近な生涯学習機関です。)

教養学部(全科目履修生・選科履修生・科目履修生)

大学院文化科学研究科(修士科目生)

(平成16年度第1学期は、平成16年4月入学)

◆出願受付期間：2月29日(日)まで

◆視聴方法：スカイパーフェクTV!

(テレビ205CH・ラジオ500CH)

全国放送中！・地上放送(テレビ

UHF16CH・ラジオFM77.1MHz)

関東地域・CATV：放送大学の番

組を放送しているCATV局で視

聴できます。

◆資料請求(無料)・問い合わせ先

〒330-0853

さいたま市大宮区錦町682-2

JACK大宮ビル内

放送大学埼玉学習センター

TEL 650-2611

FAX 650-2615

長野県人会「新春の懇談と昼食の集い」へのお願い

上尾長野県人会は下記により「新春
の懇談と昼食の集い」を開催します。

同郷の方はお願い合せの上振るって

ご参加ください。一緒に故郷を語り

一緒に「信濃の国」を歌いましょう。

●日時：2月15日(日)正午より

●会場：信濃路(原市団地北側)

上尾市原市3167-1 TEL 721-3232

●会費：男5,000円・女4,000円

●申込み・問合せ…2月10日迄に

大塚信郎 TEL 775-3860

近藤明雄 TEL 722-5729

関根 政 TEL 777-3162

水石 通 TEL 772-0588

太田篤實 TEL 773-3111

*参加される方为上尾駅より送迎バ

スを利用希望の方はその旨合わせて

ご連絡ください。

季節の果物
発送承ります

(株)二重作商店(上尾市場内)
TEL 048-771-6932
FAX 048-772-1776

アメリカンランゲージスクール
多岐、キャンパス中!!
入学金留通
20,000円半額

上尾・尾山台校 上尾市瓦葺544
TEL:048-721-2164

ピッツァ・パスタ・ワイン
ピッツァ

上尾市原市1357-7(水上公園通り)
TEL:777-6100

Mister キョウザ
上尾駅前西口
お得意様と成り 餃子専門店 上尾店

焼ギョウザ
1人前6ヶ 190円(税別)

水ギョウザ
10ヶ入 360円(税別)

パオ水ギョウザ
1人前8ヶ 300円(税別)

大判焼 ぶりかきギョウザ
10ヶ入 260円(税別)

電話注文承ります
TEL:773-0540
上尾市柏座2-4-6

●月曜定休
●営業時間/AM11:30~PM9:00

薬石のイオンパワー!
鼻スツキ!
花粉はこれでOK!!

使用薬剤/薬草・漢方・五十首・花粉症・しんしん・かぶれ・
スポーツ後の筋肉ケア、以上の症状にお役めです。

定価2,800円→2,500円
★問い合わせ・
資料請求先 コミュニティネット埼玉
埼玉県上尾市向山45-5 スズエビル3階
TEL:725-3244 FAX:781-2374

S&P 保険財務力
R&I 保険金支払能力

「AA-」

アクサ生命とアクサ グループライフ生命の
保険財務力および保険金支払能力は
格付け機関から高く評価されています。

商工会議所共済制度担当
アクサ生命保険株式会社
〒362-0013 上尾市上尾村750 上尾商工会議所会館
TEL:048-773-7448

お越しください! 節分祭

“節分祭”を氷川嶽神社・愛宕神社で開催します。

■氷川嶽神社(仲町)豆まき

日時: 2月3日(火) 13時・15時
場所: 氷川嶽神社境内
催し物: 水貴かおり・高原香月
歌謡ショー、J'Gee、模擬店
主催: 上尾仲町商店会

■愛宕神社 福豆配布

日時: 2月3日(火) 15時・16時・17時
場所: 愛宕神社境内
催し物: 堀出し市、模擬店、甘酒無料サービス
主催: 上尾愛宕商店会

=上尾商店街連合会 2003 サンクスフェスタ=

オーストラリア旅行ペアで招待

上尾商店街連合会が昨年主催したサンクスフェスタの抽選会を、1月10日プラザ22で行い次のお客様が当選となりました。おめでとうございます。

小原剛範(宮城県名取市関上)、和田佳子(上尾市瓦葺)、丸山喜代治(上尾市緑丘)、古谷和子(上尾市小泉)、志村正子(伊奈町小室)、石川貴紀(上尾市向山)、田中恭子(上尾市谷津)、山田喜久男(上尾市上)、中山光江(さいたま市西区)、田中康造(上尾市谷津)(敬称略)



▲当日は、フレッシュあげおも参加しました。

～夕日が丘通り商店会からのお知らせ～

お客様専用駐車場ができました

各商店会の悩みは駐車場不足ですが、上尾市西部地区商店会連合会(関根勲会長)では、地主の網島氏、上尾市のご協力を得て傘下の「夕日が丘通り商店会(清宮高知会長)」のお客様専用駐車場を新設しました。6台駐車可能なスペースを有していますので、お買物等の際にご利用ください。



日商簿記検定で上尾高校生が1級合格!!

=県内現役高校生はたったの2名=



日本商工会議所第105回簿記検定試験1級(日商簿記)平成15年11月16日開催に埼玉県立上尾高等学校3年生 上野 洋君が見事合格!

上尾高校のソフトテニス部に在籍し、埼玉谷市の自宅から片道1時間以上かけて通学。毎日厳しい練習に打ち込み、見事「関東選抜インド大会」優勝、「全国選抜イ

ンディア大会」ベスト16とソフトテニスで優秀な成績を残した。部活動を引退しわずか3ヶ月の自学自習で難関を突破!まさに文武両道を地で行く。「将来は公認会計士を目指している」という。日商簿記は、簿記検定試験としては国内でもっとも権威のある資格とされており、1級合格者には税理士試験の受験資格が与えられる。1級合格はかなりの難関で、全国の1級合格率は10.9%と低い。県内合格者97名中現役高校生はたったの2名でした。

▶求人情報◀

☆ご希望の方は直接事業所にお問い合わせください。

事業所名(所在地)	職種	勤務時間	年齢	募集人員	申込先	その他
保育所 ちびっくランド上尾園(仲町)	保育士	7:30~16:30 10:00~19:00	20~45歳位	若干名	773-5834	要面接
(有)カッタハウスアムファム	美容師(見習可)	9:00~19:00	16歳~	若干名	773-4972	要面接
(株)志田水産(栄町)	水産加工部 (切身・惣菜・惣菜等)	9:00~17:00 (日・祭・休・残業有)	50歳以下 (パート)	若干名	776-7848	要面接
夢野 真寿(上野本郷)	接客・調理補助	18:00~22:00	40歳位	若干名	780-7180	要面接

■求人情報掲載申込先...上尾商工会議所 FAX.775-9090 TEL.773-3111

企業合同就職面接会のご案内

埼玉県中小企業団体中央会地域求職活動援助事業推進室では求職活動の支援事業を行っています。その一環として「企業合同就職面接会」を埼玉県及び埼玉県労働局と開催します。就職活動に絶好の機会ですので、お気軽にご来場ください。

- 日時: 2月18日(水)
午後1時~4時
- 会場: 大宮ソニックシティビル
地下展示場
- 対象: 若年求職者
- 内容: 県内を中心とした求人企業

約100社が一室に参加する就職面接会

- 費用: 無料(事前の申込不要、入退場も自由)
- ご持参いただくもの: 履歴書(複数)

【お問合せ】

埼玉県中小企業団体中央会
地域求職活動援助事業推進室
☎753-3727
埼玉労働局職業対策課
☎600-6209
埼玉県雇用対策課
☎830-4534
<http://www.e-sigoto.jp>

地球市民の一員として、知ることから始めませんか?国際貢献

TEAM GLOBAL FRIENDSHIP

タイ北部少数民族の村に小学校を開校

世界には生きることさえなくさん問題を抱えている人たちが大勢います。でも子供たちは物やお金がなくとも元気で笑顔です。この笑顔を見ても守ることが出来れば、ネパールの学校やベトナムの児童施設への援助活動、日本の子供たちに地球の現状を知ってもらおうとジュニア・グローバル・スタディー・ツアーや講演などのボランティア活動を行っている民間国際協力団体「チーム・グローバル・フレンドシップ」(以下TGF)では、タイ最北の県チェンライにある山岳少数民族ラフ族の村に小学校を作りました。



希望の授業がスタート、子供たちも真摯なもので

制服を星野さんが支援しています。

昨年11月の開校式には副代表の加藤尚さん(桐シニアール役員・44歳)と共に参加し、文具類や古着を手渡ししました。子供たちも大喜びで、特に女の子は一生を村の中で過ごすことが多く、学校に通えることを何より楽しみにしているとのこと。子供とはいえ各家庭での役割があり、これを果たしながらの通学で低学年と高学年の2クラスに分かれてタイ語、算数をはじめ農業学習などの授業を行っています。また、この2月には学校にトイレを作るための「ワークツアー」も予定されています。「メータン村の友愛小学校」がいつまでも続きますように!



開校式で嬉しそうに校舎の前に並ぶ子供たち

これは、TGFの代表をつとめる星野理一さん(桐星野又右衛門商店社長・46歳)が昨年8月にトレッキングの途中に訪れたラフ族のメータン村(正式にはファイバーパター村)で、村長から村の子供たちは国籍も無く、タイ語も話せず、就職もできない、女の子は少女売春組織の犠牲になってしまうことさえるという現状を聞き、子供たちのために学校を何とかして作るかと話し合ったことから始まりました。

メータン村は、電気も電話も無く、車を降りて3時間ほど登った所にあり、村人はほとんどが自給自足の生活を送っています。建物は村の大人たちが協力して竹の壁とかがぶきて手作りし、先生2名分の給与と生徒の



星野代表(右)と加藤副代表(左)

また、TGFでは地球市民の一員として、世界の人々と平和な共生の願いを一つずつでも叶えていくために会員と寄付を募集しています。詳細はホームページをご覧ください。小学校の最近の様子も掲載しています。<http://www.hoshimata.co.jp/tgf/>事務局 TEL 721-0238

(桐レストラン開発内)

不動産のご売却、ご購入の相談窓口
住宅・工場・ビル・倉庫、何でもお気軽にご相談下さい。

東急リアルバブル(株)
【100%出資】東急不動産(株)100%出資
【100%出資】東急不動産(株)100%出資
【100%出資】東急不動産(株)100%出資
【100%出資】東急不動産(株)100%出資

上尾営業所
TEL 048-772-6109
FAX 048-772-6109

快適な生活環境作りを応援します

ご家庭でお困りの事がありましたらお気軽にご相談下さい。迅速に対応します。

ごみ処理 浄化槽清掃・管理

さいたま・上尾・横川・北本・伊勢
給水装置工事及び下水道工事

株式会社 上尾サービスセンター
上尾市東谷1-13-13(安海第一ビル)
TEL 048-771-0937 FAX 048-771-0938

当店ポイントカード

2ポイント
キャンペーン(2月3月の2ヶ月)
毎週土曜日 日曜日 月曜日

【現金でお買上げの方に限りです】

ミュージックショップ マスヤ
上尾西口店 773-1751 横川西口店 786-8955
上尾東口店 771-6141 東大宮店 665-6951

ふっくら焼きたて!おいしい

材料は小麦粉とイースト、そして水。
たったこれだけの材料なのに、おいしく作るのとはとても難しい。
それがパン。
パンは想像以上にデリケート。小麦粉、イースト、塩の種類は千差万別。
さらに入れるタイミングやミキシングの仕方次第で
パンのできは全く変わってきます。
お近くのおいしいパン屋さんをご紹介します。

アルペーロ ☎ 781-3359

素材にこだわるパン工房&惣菜のお店



イタリア村には本格レストランのルーポ、カジュアルレストランのヴェッ
そして天然酵母パンの店のアルペーロと3つのお店があります。アル
ペーロのパンは噛めば噛むほど小麦や素材本来の味が引き立つ天然酵母を
た、イタリアンパン、フランスパン、菓子パンなど約80アイテム以上
月10日は、お買い得商品が並ぶ「パンの日」を開催中! また、3店舗で
るスタンプカード(500円で1スタンプ)を使えばさらにお得!



お薦め商品
レーズンブレッド(420円)、バターブレ
(280円)、天然酵母の各種パン

BASIC DATA ☎ 上尾市荻目宮前470-3
☎ 8:00~20:00 ☎ 年中無休 ☎ 70台

小敷谷 オーロール・モリ ☎ 726-1333

あっとホームでまた食べたくなる味!



創業25年の実績を基に、お客様から大人の方々のニーズに応え、安心して
食べていただける商品心をかけています。当店自慢の各種オリジナルパン
をぜひ一度ご賞味ください。

URL: <http://www.h5.dion.ne.jp/~aureole>



お薦め商品
当店オリジナル黒ゴマブレッド(250円)、
メープルカスター(130円)、ホテルブレッド
(440円)、お豆ちゃん(250円)、黒ゴマカマ
ンペール(120円)ほか

BASIC DATA ☎ 上尾市小敷谷52-1(西上尾第2団地1-31号棟前)
☎ 8:30~19:00 ☎ 日曜日 ☎ 無

柏座 吉水パン店 ☎ 771-0354

カラダが喜ぶヨシミズのパン ~作りつづけて50年~



上尾駅東口横川方向に100m。上尾で体に優しく元気になるパンを作り
つづけて50年の老舗。味にほれこんで親子2代にわたって訪れる方も多く、
毎朝食べる食パンは、厚切りトーストでほおばっていただきたい自信
品です。口の中に、おいしさが溢れます。他にも大人気のパンに、あ
たっぴりあんぱん、黒糖パン、生クリームサンド、じゃがいもパン、調
理パンは特に野菜をたっぷり入れています。一度是非、お立ち寄りいただき
ま。美味くください。どれも食べて幸せになるパ
ンであると自負しております。



お薦め商品
食パン、あんぱん、黒糖パン、生クリーム
サンド、じゃがいもパン、野菜をたっぷり入
理パン

BASIC DATA ☎ 上尾市柏座 1-1-30
☎ 7:00~19:00 ☎ 日曜・祭日 ☎ 無

上野 玉泉堂 ☎ 726-2836

自慢の天然酵母パンの店



パンの風味は、酵母の育て方(培養)で決まります。天然酵母の培養には、
パンに違和感の出ない小麦、米、蒸留水だけを使い、北海道産小麦、きびら
糖、沖縄の塩でパンをつくっています。
☆全埼玉県パン協同組合大宮支部主催の「パン料理講習会」を開催します。
日時: 2月14日(土) 13:00~16:00頃まで 会場: 平方公民館
参加費: 無料(定員30名・申込順) ※申込・お問い合わせは当店まで



お薦め商品
天然酵母使用食パン(1斤260円)、ライ麦食パ
ン(1斤260円)、ワンローフ(210円)、パケッ
ト(280円)

BASIC DATA ☎ 上尾市上野8-1 まるたけ敷地内
☎ 8:30~19:00 ☎ 木曜日 ☎ 有り

井戸木 リブラン ☎ 786-5035

洋菓子のように繊細なパン作りの店!



花水木通りの横川と川の境のアーバメント上尾ビル1階にあるパン工房
「リブラン」です。マスターは永年の洋菓子作りキャリアの持主で、そ
に培った技術を活かしてパン工房に力を入れています。店内には数多く
のパンが並び、特に「フルーツブレッド」はお店の看板商品の一品。調理パ
ン色彩よく陳列されている。材料は全て自家製。土曜日には早く売り切れ
と大入り。菓子パンは全てケーキ感覚で作るため、お客様に大変喜ばれ
ます。



お薦め商品
調理パン(150円~300円)

BASIC DATA ☎ 上尾市井戸木 2-20-2
☎ 9:00~19:00 ☎ 日曜日 ☎ 5台

谷津 パン・コキール ☎ 776-2812

北イタリア産天然酵母を使ったお店



焼きたてパンが自慢のお店。OPENから次々と焼かれるバラエティに富ん
だパンにはリピーターが多い。全てのパンには焼きたて時間が決まってい
るのでお目当てのパンが焼きたてと同時に無くなってしまいう事もある。
一番人気な「ロイヤルホワイト」は濃厚なミルクとバターをふんだんに使っ
たふんわりやわらかな食感のパン。ひと口かじれば舌に広がるリッチな味
わいた。一度食べたらやみつきになる「ホテルブレッド」はバターをふん
だんに使ったリッチな食パン。バンドミ食パン、フランスパンもおすす
め。タイムサービスなども行っている!!



お薦め商品
ホテルブレッド(460円)
ロイヤルホワイト(200円)

BASIC DATA ☎ 上尾市谷津2-1-1 イトーヨーカ堂地下1階
☎ 10:00~21:00 ☎ 不定休 ☎ 有

須ヶ谷 手作りばん ベル・ウッド ☎ 776-517

お客様に喜んでもらえるパン作り、店作りを!



お洒落で一度入ってみたいようなお店。昔ながらの薫り高いパンは
ランパンまであります。イーストは作るパンに合うものを使い分け、
は3種類のイーストを使用してパンを作っています。また、ミキシング
機をこねることは生地を痛めることなので、捏ねめにして、その分、
時間を長くにとって生地を育てるようなパン作りをしています。



お薦め商品
食パン(一斤180円)
安定して人気があります!

BASIC DATA ☎ 上尾市須ヶ谷1-228-2
☎ 8:00~19:00 ☎ 月曜・火曜 ☎ 前3台、裏4台

宮本町

銀座村屋チェーン キムラヤパン店 ☎ 771-0373 (宮本町店)
☎ 771-3190 (仲町店)
伝統の味と共にアレルギーや健康に配慮したパンをご用意!!



丁寧に練った自家製アンを包み、桜の塩づけをのせた桜あんパン。チョコやピーナッツ等を付けるサービスもしている昔ながらのコッペパンや食パンも人気です。アレルギーの方、減塩中の方には、玉子無しや無塩の食パン・バターロールもご用意(毎週月・木、要予約)。



お薦め商品
桜あんパン、食パン、バターロール、
コッペパン、動物パン、サンドイッチなど

BASIC DATA ☎ 上尾市宮本町5-17 (宮本町店) 上尾市仲町2-12-8 (仲町店)
☎ 9:00~18:00 (宮本町店)、8:00~19:00 (仲町店) ☎ 日曜・祝日 ☎ 5台 (仲町店)

中巻

ホームベーカリー ピノ ☎ 773-1077
北上尾駅西口側、丹精込めた手作りの味を!!



遠赤外線ガスオーブンで焼き上げる食パンやハード系(フランスパンのような固いパン)を含め、一味違うパンが自慢です。また、ボリュームのある調理パンの種類も豊富に取り揃えています。北上尾駅西口をご利用の際は、ぜひお立ち寄りください。尚、レジで「あびおを見た」とお声掛けいただいたお客様には、お買い上げ金額より10%サービスさせていただきます。



お薦め商品
食パン(170円)
70%レーズン(300円)
国産小麦の食パン各種(150~300円)

BASIC DATA ☎ 上尾市中巻1-2-15
☎ 9:00~20:00 ☎ 水曜日 ☎ 無

上

プティ・マルシェ ☎ 773-4520
毎日食べても飽きのこないパン!



いつもおいしい物を探し求め、研究熱心なシェフのつくるパンは、味覚の変化する季節によって配合を変えるなど、繊細で奥深くやさしい味わい。また、広尾や成城の有名菓子店で10年間ものパティシエ経験を持ち、本格的な焼き菓子や季節のケーキなども充実。



お薦め商品
食パン(1斤170円(地域密着を目指すプティマルシェこだわり価格))

BASIC DATA ☎ 上尾市上1212
☎ 8:30~18:30 ☎ 月曜日、第3日・月曜日連休 ☎ 2台

小泉

BREAD HOUSE 麦俱樂部 ☎ 725-1297
パン教室が好評です



家庭でも作れるようになるパン教室、毎日限定人数のみ行っています。酵母の事からすべて勉強します(現在、月・土・日の午後2時30分より)。
※パン教室は要予約(材料費1,200円位、講習テキスト1,800円)無添加パンにこだわり、低カロリーパンが生産です。



お薦め商品
黒ごまあんぱん(130円)、オリジナル麦フランス(200円)、もちフランス(50円)、フルーツフランス(230円)、玄米フランス(120円)

BASIC DATA ☎ 上尾市小泉1-4-4
☎ 9:45~19:00 ☎ 日曜日 ☎ 2台

寿

ベーカリーショップ シャルム ☎ 774-0480
おいしさ健康を考えたパン作りの店!



マスターは30年のキャリアを活かし、お客様の嗜好と健康を考えて、玄米パン・胚芽米パン・天然酵母のイギリスパン、さらに20種類からあるフランスパンの一部の商品がおすすめです。また、五穀焙煎フランスパンも健康食品の一つです。菓子パン・調理パンも数多く陳列されています。特に調理パンは昼休みとなればほとんど売切れに近い状態です。



お薦め商品
五穀焙煎フランスパン、食パン、小麦胚芽パン、胚芽玄米パン

BASIC DATA ☎ 福川市寿2-1-1
☎ 9:00~19:00 ☎ 日曜日 ☎ 2台

上出谷

パン工房 ネーフル ☎ 786-8949
手造りにこだわるパン屋



毎日、18種のパン生地と約100種類のパンを提供。ミニクロ、クロワッサン、デニッシュやカレー、カスタードクリーム、ひじき等々パン生地の全てと主要な食材を手造り。また、ベーコンはサイボウハムのゴールデンポークを使用。6年間連続培養中の自家製ブドウ糖天然酵母を使用した「クルミ・レーズン入り天然酵母パン」は絶品。



お薦め商品
クルミ・レーズン入り天然酵母パン(300円)、クロワッサンロール(170円)、大納言(200円)、おきつらう(200円)

BASIC DATA ☎ 福川市上出谷15-1 (あたご幼稚園前)
☎ 9:00~19:00 ☎ 日曜・月曜 ☎ 6台

原市

マザーグース ☎ 723-6128
健康にこだわる手作りパンのお店



麹(こうじ)を使用し、防腐剤・着色料を一切使用しないで作られるパンは全部で56種類。健康にこだわる店主が「一度食べてもらえればわかります」と太鼓判を押す「竹炭パン」は竹炭を生地に練り込んだ他にはないオリジナル商品。薬として服用されたり民間療法で利用されているヘルシー食材「竹炭」をふんだんに使用し、健康増進・整腸効果を期待している。チャレンジする価値あり。「竹炭パン」は水・木・金曜日に、月曜日は「くるみパン」火・土曜日は「玄米パン」を製造。パンの移動販売も行って、月・木曜日は「アーバンみらい」方面、火・金曜日は「上尾市役所」方面、水・土曜日は「東大宮駅方面」。詳細はお店まで連絡を。



お薦め商品
「竹炭パン」「玄米ブレッド」各300円

BASIC DATA ☎ 上尾市原市3336-4-19 原市団地商店街
☎ 8:00~20:00 ☎ 日曜・祭日 ☎ 原市団地商店街駐車場50台

春日

ベーカリーレストラン サンマルク 尾店 ☎ 779-4390
40種類のパンをどっさり!



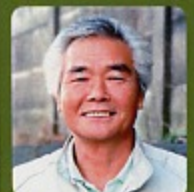
サンマルクはパン屋さん和レストランが一緒になったお店です。パンだけのご利用も大歓迎!!もちろんパンをレストランでお召しあがる事もできます。お気軽にお立ち寄りください。従業員一同お待ちしております。
サンマルクのホームページもご覧ください。
URL <http://www.saint-marc.co.jp/>



お薦め商品
餅入りヨモギあんパン(100円)
ヨモギあんパン(100円)

BASIC DATA ☎ 上尾市春日1-17-5
☎ 9:00~23:00 ☎ 年中無休 ☎ 35台

ふるさと自慢



山内良志さん(55歳)
市内大谷本郷在住
山内自動車部品塗装工場
宮城県本吉郡
志津川町出身

絶景のドライブコースです。その中央に位置する志津川町は、人口約1万4千人(2001年6月現在)。志津川湾を懐に緑の山々に囲まれ、海の幸・山の幸に恵まれた自然あふれる町です。

私が生まれたのは海辺から4キロほど入った山間部、入谷地区の林際というところ。農家の5人兄妹の次男坊(姉、兄、妹、弟)として育ちました。子供の頃の思い出といえば、八幡川の魚獲り。志津川湾に流れ込む山あいの清流で、飛び越えられるほど狭い川なのですが、ヤマメやイワナがたくさん獲れるんです。火振り漁といって、灯油を染み込ませた布で松明を作り、それで天然ウナギなどを獲ったりもしました。当時、通っていた小学校は全校生徒190人くらい。中学校で400人前後だったでしょうか。私は団塊の世代ですが、それでも生徒数は多かった時代です。ちなみに、小学校はすでに廃校となり、現在は改装されて、わらし作りや炭焼き、ホタテの水揚げなど、農林業や漁業の体験学習ができる「校舎の宿・さんさ

ん館」として活用されています。

中学卒業後、集団就職で上尾にやってきたのが16歳のとき。東洋時計の子会社に就職したものの、2年後に倒産。食うためにガソリンスタンドでアルバイトをし、半年後に正社員となり10年くらい勤めました。もともと機械ものや車が好き。当時はオートバイ(250ccまでしか買えませんでした)に熱を入れてましたね。ちょうどマイカーブームの頃、ガソリンスタンドでも簡単な整備や修理を行っていたので、在職中に自動車整備士、危険物取扱者などの資格も取得しました。25歳のときに「このままでもいいか」と考え、飯金塗装の道へ。日産の下請会社に就職した後、1988年に独立開業しました。機械化されたとはいえ、この仕事は「手の感触」が命。塗装しては研ぎ出す。それを何回も繰り返します。高級車になると、ほとんどが手作業ですよ。好きで、面白くて今日までやってきた。息子たち(大学生と高校生)が跡を継いでくれるかどうかは微妙ですがね(笑)。

父(享年84歳)が3年前に、その半年後に母(享年79歳)が亡くなりましたが、兄たちがいますので年に1回は田舎に帰ります。周囲の景色が昔とあまり変わっていないのがうれしいですね。とにかく海の幸が絶品!今の時期なら、カキやマガコがおすすめです。東北へ旅行されるときは、ぜひ足を伸ばしてお立ち寄りください。いいところですよ。



▲校舎の宿として園影を残す「さんさん館」

▶観光名所の1つが、北上町との境にある「神前峠」。峠、村の境を分けたとき、梓木が峠を割って仲親したとか、近くにキャンプ場もあり、周辺の赤松林ではマツタケが採れるというウワサです



弘益 人間

■韓国語で「広く人間を愛する」という意味。「すばらしい言葉だ」と感動した夫は「子供の名前に付けたい」と長男に命名しました。いろいろな人と交流が広がること、私自身も教わる事が多く、心も癒されるのです。

崔 辰洵さん



■チェ・チン・スン 小敷谷在住

崔さんは、人気ドラマ「冬のソナタ」にも登場した韓国・江原道(カソウオン道)の出身。大学卒業後、「韓国のことをもっと知りたい」とソウルに留学し、日本語を教えるがら学んでいた渡辺幸人(ゆきと)さんと友人を介して知り合い、1988年に結婚。ソウルで6年間生活した後、日本へ移住しました。

「夫は熊谷出身で、仕事先が東京。その中間点ということで上尾に住むことになりました。1994年6月に引越して、もうすぐ10年になります」

当時、長男の弘益くん(ひろえき・11歳)はまだ2歳前後。「保育所に預けて、すぐに働き始めたんですよ」と振り返る崔さん。

「日本語は全然話せなかったの、次男(昌雅くん/あきまさ・8歳)が生まれて育児に専念するの機に、日本語を習い始めました。韓国語でも漢字は使いますから、復習もたいて面白かったですよ」と話します。

仕事に復帰してからも時間をやり繰りして日本語の勉強を続けた崔さんは、1999年、日本語能力検定1級に合格。以後、上尾中央総合病院の看護学校や、北浦和の日本語学校で韓国語講座を担当するなど、活動の場も広がりました。

「昨年1月から、月2回、大石公民館主催の韓国語講座も担当しているのですが、年配の方が一生懸命勉強する姿には感動します。活動を通じて、いろいろな出会いがある。みなさんから教わる事がたくさんあって、私のほうが感謝したい気持ちです。夜勤の仕事が週3回あるので時間配分は大変ですが、今年もいろいろな活動に参加して、交流の輪を広げたいと思っています」

そんな崔さんがスタッフとして参加し司会を務める「外国籍の人による日本語スピーチ発表会」(主催/上尾市国際交流協会、参加費無料、先着160名様)が、2月15日(日)13時30分から15時まで、上尾市文化センター・小ホールにて開催されます。ぜひ、ご来場ください!



▲大石公民館にて、崔さんの韓国語講座を受講するみなさんと一緒に

●取材協力/上尾市国際交流協会(AGA)

パンコン はじめませんか

全コース完全個人指導だから初心者も安心

7周年記念特別企画 入会金 0円

- シルバーコース
- 一般フリーコース
- MOUS試験コース
- パソコン検定コース
- 教育訓練コース

パソコン検定試験会場(資格取得も安心です) MOUS試験受験会場

入会金割引券 **5,000円**

TOKYOネットパソコンスクール

上尾市富事町10番35号中央ビル2F

上尾校 ☎048-776-5158

北本校 ☎048-590-2035

※切取ってお持ち下さい

※2012年1月

土曜日・日曜日同校(水曜日定休)

2月の無料相談会

日時:平成16年2月15日(日)

場所:丸広百貨店(上尾店)6階 午後1時~6時

※この日は法律家、行政書士の無料相談です。お気軽にご利用ください!

- 遺言・遺言執行 ●相続(遺産分割協議書)
- 離婚(離婚協議書・離婚給付契約書)
- クーリングオフ・契約解除 ●交通事故(示談協議書)
- 任意後見・成年後見(財産管理・契約代行)
- 契約書 ●第三者立会い ●内容証明郵便
- 債権・債務の相談 ●告訴・告訴状
- 会社設立 ●外国人の入国、在留、帰化、雇用
- その他日常生活の困りごと

(下記の行政書士にお気軽にご相談ください)

青谷 義和 埼玉県上尾市仲町2-9-4 TEL:048-771-4196

鈴木 龍治 埼玉県上尾市浅間台3-21-6 TEL:048-772-7864

清田 裕 埼玉県上尾市仲町1-5-27-202 TEL:048-775-3310

通夜・個人葬・社葬・団体葬・自宅葬・公的式場施行法事等 アザレア・ホールにお任せください

式場使用価格 **2日間 7万円**

安心のJA上尾支店提携式場

JA上尾商工会議所提携式場

葬儀費用の構造改革!いち早く料金システムを新行

万が一の時はお電話ください。オクヤミ

0120-65-0983

アザレア・ホール(株)彩上

〒362-0031 埼玉県上尾市本町3丁目1983-2

TEL:048-777-1911 FAX:048-777-1912

スーパーポステイング

こんな時代だからこそ

より安く!より確実に!より早く!を実現しました

2円80銭より、一件一件大切にポストイン。

クライアントのメッセージを確実にお届け致します。

定期ポステイング **3.5円** (折引30銭)

一緒に郵便物をお預け同時ポステイング **2.8円** (一葉につき10枚まで)

おかげさまで 月間配付実績 **300万部達成!**

ポステイングスタッフ募集!!

誰でも出来る簡単な作業です

資格:25~60歳位迄のまじめな男女

給与:出来高制(委細面談)

勤務:①契約社員 ②請負(稼働日数は自由に選べます)

中高年者・主婦の方、大歓迎です!

総合広告代理店/お気軽にお問い合わせ下さい

SLS(有)埼玉ロジスティックス

〒362-0059 埼玉県上尾市平方1328

TEL 048-726-9240 FAX 048-726-9241

独自の製法技術「突板シート」で照明器具を企画・製造 — 欧米でも反響を呼ぶ“灯りの演出” ヤマサ製作所



1973年8月、照明器具および木工製品の製造を主とする個人企業として発足。1979年3月に法人組織となり、本社を上尾市に構えて新たなスタートを切ったヤマサ製作所は、天然木素材の特徴を生かした照明器具を企画・開発し、業界に新風を吹き込んできました。企画から製造まで、確かな製法技術で丹念に手作りされる製品の数々は、ホテル・飲食店などの商業施設や住宅用として採用され、高い評価を得ています。

会社設立から25周年を迎える同社を訪ね、代表取締役社長・山田常男さんにお話をうかがいました。

天然資源を有効活用 製法特許取得の「突板シート」

沖 天然木を使ったオリジナルの照



▲「見る角度によって光沢が違うので、天然木の突板シートならではの美しさ」（山田社長）

明器具を拝見しました。温もりが伝わってくるような灯りで、すね。枠だけでなく、シェード全体が天然木のシートになっているのです。

山田 これが、当社で独自に開発した「突板シート」です。1995年に製法特許を取得しました。突板というのは天然木を薄くスライスしたもので、50年ほど前から家具や内装材、木工製品などに多用されています。0.2から0.3ミリと非常に薄いので、温度に敏感に反応し、そのままでは割れて壊れやすいという難点があったため、照明器具には不向きでした。その欠点を克服したのが、この突板シートなんです。素材となる天然木はスギ、ヒノキ、タモ、オークなど多種多様で、裏貼材として布や紙などを用いることで、デザイン的にもたくさんのバリエーションを創り出すことが可能となりました。

沖 大変画期的なものですね。山田 もともと天然木材や突板を扱っていましたが、廃棄率が高く、「なんとか廃材を有効活用できないのか」という発想から生まれたんです。環



▲「製造工程を生かすため、組み込み用の突板は透明1本1本で組み立てます」（写真：山田社長）

境にもやさしい素材なんです。沖 だから、こんなにやさしい光のハーモニーを醸し出すんですね。

和と趣しの「木もれ灯」シリーズ 今年4月、海外展示会に出展

山田 突板シートを使った照明器具は1996年から製品化され、現在、「木もれ灯」シリーズとして好評いただいています。大手メーカーの製品にも突板シートが採用されているんですよ。シートの製作だけで7工程。製品完成までは13工程くらいかかり、数回以外はすべて手作業です。最近では、照明器具のほか、突板シートを使ったコースターやトトレ、ランチョンマット、間仕切り用のスクリーン、タペストリーなども製作しています。ウエッジウッドからのオーダーで、茶器セットの収納箱を製作したこともあるんですよ。

沖 突板シートの天然木の風合いが、海外でも評価されたんですね。山田 和のテイストと趣しのムードは、日本だけでなく、海外でも反響

が大きいんですね。今年4月、ドイツ・



▲和のテイストを生かしたオリジナル照明器具は、洋室にも趣しの空間を演出します

フランクフルトで開催される照明器具の国際展示会へ出展する予定で、本格的に欧米のマーケットもターゲットに考えています。

沖 海外進出を控え、今年は大きな転機年となりそうですね。

山田 国内の展示会や、百貨店・インテリア専門店の照明コーナー等では「木彩舎」という工房名で紹介されています。西新宿のリビングデザインセンター「オゾン」6階に常設展示されていますので、ぜひ一度ご覧いただければと思います。

沖 こんなに表情豊かな灯りがあるなんて、新たな発見でした。ドイツでの展示会のご成功をお祈りします。

■株式会社ヤマサ製作所（木彩舎）
本社/上尾市中新井520-10
■関手/沖 明香さん（フレッシュ上尾）



高砂屋書店P.A.P.A.上尾店
上尾市緑丘3丁目3-11-12
P.A.P.A. PRINCESS 2階
048-772-1773

「私がおすすしめします/野川副店長さん」
主人公「森本幸子」の小学生から30歳前半までの長編恋愛小説です。場所・時代設定はありませんが、「幸子」の中学生時代の恋愛経験が主体ですが、「幸子」の親・友達のエピソードも多く、群像劇風となっています。中学校の教室内・人間模様は細かく描写されていて、自分も昔なつかしい気分になり、とても共感できました。



●タイトル/ツ、イ、ラ、ク
●著者/堀野力オルコ
●発行所/角川書店

今月のおすすめの一冊

パソコン教室 春の生徒募集!

今年こそ始めよう!
デジタル時代に乗り遅れぬよう...

生活の中でパソコンを活用していただく仕事だけでなく、趣味としてもおすすめ!

クラスの仲間と一緒に楽しくがんばれます。

お問い合わせの上おいで下さい。無料体験も実施中

あなたの街のパソコン教室(NTT&パナ)

パナコンじゅく上尾あご教室

パソコン検定認定校 上尾市愛宕2-2-4
TEL 770-1958 <http://www.psr.ne.jp>

全国510園以上の最大級の保育園

園児の個性を豊かに育む
地域に密着した保育園

●保育料 月1万2000円(1歳児) 月1万5000円(2歳児) 月1万8000円(3歳児)
●入園料 35000円 入園検定料
●給食費 600円 毎月6回
●制服費 1500円 リズミョウ 制服など

有資格者による
安心保育

1週間
体験保育

ちびっランド
上尾園 上尾市緑丘2-13-20
TEL (048) 773-5834 1階
TEL (048) 773-5835 2階

TEL 048-773-5834
TEL 0120-415-414

**企業のコミュニケーションツール、
すべてデザインいたします。**

●グラフィックデザイン
新聞・雑誌広告、カタログ、パンフレット、ポスター、チラシ、社内案内、企業ロゴ、マーク等の企画制作

●スペースデザイン
店舗、展示場、イベント等のデザイン・設計・施行管理

●映像
商業写真、TVCM、各種ビデオ等の企画制作

有限会社 **アトリエアパロ**
TEL 048-772-1073
上尾市本町5-17-19 E-mail: atelier@netweb.ne.jp
URL: <http://www.01netweb.ne.jp/~atelier>

日本健康医学[上尾]
寒い季節免疫力アップしませんか!!

■今すぐ健康チェックスタート

□ 通院中で薬を飲んでも改善しない方
□ 生活習慣を改善する方
□ どのような療法も一時的だと感じる方

■無料健康診断受付中!!

■せきぜい活性法■
この「せきぜい活性法」は慶応義塾大学から始まり、最新の療法として一歩を踏み出したものです。私どもは「せきぜい活性法」を最新の研究に結び、その効果を最大限に高めることに成功しました。誰でもリラックスできるプログラムと、独自に開発した特殊メカニズムによって、自律的にパワーアップした体の健康、あなたも快適な「せきぜい活性法」で健康な生活を送るのサポートをさせていただきます。

● 薬・注射は一切使用しないので副作用がほとんどないという点に優れています!!

上尾市本町2-4-15 P有り
TEL: 777-4280
営業時間/10:00~18:00(土17:00まで)
定 休/日・月・火・水・木・金・土・日・祝
● 健康診断コース!!
3回コース(40分) ¥16,800 → 3,000
※予約制(お電話にて)とさせていただきます

上尾市工務所の 11 月付情報誌掲載

あつ、消費税が変わった。

平成16年
4月1日
スタート

ご理解ください、消費税の新しいルール。

◎総額表示が義務づけられます。(消費税の追加払いをする必要はありません)

◎免税事業者は「3,000万円以下→1,000万円以下」

◎簡易課税を選択できる事業者は「2億円以下→5,000万円以下」

消費税に関するお問い合わせは、各近くの商工会・商工会議所でも受け付けます。お気軽にどうぞ。



ロータリーの窓

つづじ苑に記念植樹と記念碑寄贈

～上尾東ロータリークラブ～

上尾東ロータリークラブ（黒須喜好会長）は、今年創立20周年の節目を迎えます。中山修次実行委員長を中心として数々の記念事業を予定しており、5月15日（日）には創立20周年記念式典を予定しています。当日は、第2770地区の田村亮夫ガバナーをはじめ、姉妹提携を結んでいる台湾の土庫扶輪社（ロータリークラブ）にもお越しいただく予定です。



また、記念事業の一環として昨年11月1日には上尾伊奈斎場つづじ苑に記念植樹と記念碑を寄贈し落成のお祝いをしました。

あびお12月号読者プレゼント当選者発表

あびお1月号読者プレゼント当選者発表

上尾ものづくり物語 第六話

昭和16年12月8日、太平洋戦争に突入、東京にあった重要施設が埼玉県内や上尾町に疎開したのに付随して多くの軍事施設が作られた。又、戦争協力団体として勤労報国隊、女子勤労挺身隊が結成され、転職者や職業を持たない女子も農村や工場に駆り出されるようになった。高度国防国家の樹立という国家目標のもとで、すべての工場が軍需工場への転換を余儀なくされた。東洋時計も置き時計の生産を縮小し、計器部門1でスピードメーター、計器部門2で戦車や軍用車の油圧計・温度計・燃料計などの計器類が生産されるようになったのもこの頃からである。

東洋時計の技術への評価は、軍関係の検査官にも高く、軍需品の注文が相次ぎ、昼勤務は朝7時から夕方5時、夜勤務は夕方6時から夜12時までの昼夜2交代制で生産に当たった。戦争の長期化と戦局の拡大により、軍への応召者も増えると共に工場労働者も産業戦士と呼ばれ、早出や休日出勤・16時間作業など過酷な労働に従事した。

過重労働と食料欠乏は、労働災害と健康を害しての欠勤率の増加となって現れ、県工場課は労働力確保と体力維持の面から戦時健康増進運

動を提唱した。その一環として、国民体力法による国民体力検査が東洋時計でも実施された。産業報国運動により、労使が連携し職場規律確立・工場安全点検・増産体制確保・銃後協力（国債購入・貯蓄・応召者家族慰問）・生活刷新（物資再利用・産報体操・栄養食）などが実施された。

東洋時計の産業報国会は、残業1時間の賃金により出征将兵とその遺家族援護に顕著な功績を示し、銃後奉公強化週間に表彰され、当時の朝日新聞に「全会員一丸となって銃後奉仕に邁進し、慰問団による前線への慰問、興亜奉公日ごとに1時間の残業報恩を、毎月県軍人援護会に100円から120円を献金。弁当などの節約と鉄や真鍮屑を回収したお金で工場から出征又は戦没した遺家族の慰問費に当てている」と報じた。

（東洋時計社史より抜粋）

以下次号に



写真は東洋時計が軍に献納した飛行機

あびおクイズ

問題 今月号に登場している「フレッシュ上尾」の名前は？

正解者の中から抽選で10名様に粗品をプレゼント!!

●お答えは／官製ハガキの文章面にクイズの解答と本紙に関するご意見・ご感想などをお書き添えの上、2月20日（金）必着にて下記宛にご郵送ください。

●送り先は／〒362-8703 上尾市大字上尾村750 上尾商工会議所「あびおクイズ」係

※1月号の正解はJR上尾駅（2002年度）平均乗車人員数でした。むずかしすぎたかな？

12月号正解者の中から

●上尾市／清水敏子、深井豊、杉崎由美子、矢作和美、木元智恵子、中西忠、藤野真澄、桶川市／樋口尚也、吉田麻美、伊奈町／関口真二以上10名の方に粗品を遊星いたしました。（敬称略）

シールを貯めて、 “旅と観劇”に2度のお楽しみを

★輪島朝市と 能登輪島温泉の旅

期日：16年4月25日（日）～26日（月）
点数：11,000点＋0円
～4,000点＋15,000円

★新橋演舞場 坂本冬美 特別講演

期日：16年3月13日（土）
点数：1,000点＋10,000円
先着30名様

上尾サービスシール加盟店		
モードサロン	ムサシ	お茶屋 かねや
カクシ	にしもり	山崎薬局
茶	オガワ書店	リビング・ビー・オカダ
	岡野園	秋山酒店
	新井屋呉服店	足立屋薬局
	関口ふとん店	化粧品の なおえ
	成光堂薬局	野崎酒店
	石川青果店	お茶とおかし 神田商店
ゆず屋中本舗（有）伊勢屋		カネコ陶器
和洋食・食品 鏡子屋		斉藤薬局
和洋食・酒（有）若菜屋商店	2017年2月28日 閉店まで	種 屋
うたの心 小室屋商店	和洋食・お菓子 友成 青果店	（有）連地園
（有）岸金物店		インテリア（株）武蔵屋
手づくり和菓子 松栄堂		衣料品の いせや



上尾サービスシール TEL:771-7306

商工会議所の2月無料相談日

法律

● 4日(水)午後1時30分～4時30分
弁護士 堀地 輝久

● 18日(水)午後1時30分～4時30分
弁護士 藤木 孝男
※事業上の契約トラブル、消費者金
融など金銭貸借の諸問題、交通事
故・離婚などの法的トラブル、相続・
遺言等

※電話予約にて申込み

当日午前9時より受付、先着9人
(1人20分)で連続の相談は不可

税務

● 13日(金)午後1時～4時
税理士 井上 克典
※改正消費税、事業継承、相続、贈与、
決算、仕訳、申告等

労務・年金

● 17日(火)午後1時30分～4時
社会保険労務士 石倉 正仁
※労務管理、雇用問題、就業規則、
社会保障

金融(政府系金融機関)

● 中小公庫/3日(火)
● 商工中金/5日(木)
● 国民公庫/毎週火曜日
※時間は、午後1時～4時

4月1日スタート 消費税が変わります。

☆これが消費税の新しいルール

	内 容											
	総額表示が義務づけられます。 総額表示とは商品等の販売、役務の提供等の取引を行う際、あらかじめ取引価格を表示する場合には、消費税額を含めた価格を表示することです。											
①	●例えば、改正後は下記ようになります。 210円、210円(税込み)、210円(本体価格200円)、210円(内消費税等10円)、 210円(本体価格200円、消費税等10円) (注)価格の表示が消費税等を含めた総額であれば、「総額である」旨の表示は必要ありません。											
②	納税義務が免除される基準期間における課税売上高の上限が 1,000万円(改正前3,000万円)に引き下げられました。 3,000万円以下→1,000万円以下											
③	簡易課税制度を適用することができる基準期間における課税売上高の上限が 5,000万円(改正前2億円)に引き下げられました。 2億円以下→5,000万円以下											
④	申告納付回数が下記のように改正されました。 <table border="1"> <tr> <th>直前の課税 期間の確定 消費税の額</th><th>48万円以下</th><th>48万円超 400万円以下</th><th>400万円超 4,800万円以下</th><th>4,800万円超</th></tr> <tr> <td>申告の回数</td><td>年1回 確定申告1回</td><td>年2回 確定申告1回 中間申告1回</td><td>年4回 確定申告1回 中間申告3回</td><td>年12回 確定申告1回 中間申告11回</td></tr> </table>		直前の課税 期間の確定 消費税の額	48万円以下	48万円超 400万円以下	400万円超 4,800万円以下	4,800万円超	申告の回数	年1回 確定申告1回	年2回 確定申告1回 中間申告1回	年4回 確定申告1回 中間申告3回	年12回 確定申告1回 中間申告11回
直前の課税 期間の確定 消費税の額	48万円以下	48万円超 400万円以下	400万円超 4,800万円以下	4,800万円超								
申告の回数	年1回 確定申告1回	年2回 確定申告1回 中間申告1回	年4回 確定申告1回 中間申告3回	年12回 確定申告1回 中間申告11回								

青色申告の皆さんへ 確定申告書作成個別相談会のご案内

平成15年分の決算書・確定申告書の作成は進んでいますか? 本年は、3月15日までに確定申
告受付期間です。商工会議所では税務署・税理士会・青色申告会との共催で次の通り相談会
を開催します。なお、本年も定率減税が実施されますので、相談会をご利用ください。

期 日	時 間	会 場
2月19日(木) 20日(金) 3月8日(月) 9日(火)	AM9:30～11:30 PM1:30～3:30	商 工 会 議 所 3階大会議室

経営革新セミナー

企業繁栄のキーワード 運命自招

仙台の笹かまぼこを全国ブランドに育てた

(株)阿部蒲鉾店会長 星川潤一氏に学ぶ

講 師: (株)阿部蒲鉾店会長 星川潤一氏
日 時: 2月5日(木)
午後2時～4時
会 場: 浦和商工会議所会館
2階ホール
定 員: 100名
受講料: 無料

申込方法: 事前に浦和商工会議所
までお申し込みください。
お問い合わせ先
浦和商工会議所相談課
TEL 048-838-7706
FAX 048-838-7710
主 催: 南部地域中小企業支援センター

聴講無料 商業販売促進セミナー

【テーマ】「モノ」を売るな! 「体験」を売れ!
体験を売る「エクスペリエンス・マーケティング」の考え方

内容: ①「エクスペリエンス・マーケティング」って何?

■今は本当に不況なのだろうか? (売れている
モノと売れていないモノの差)

■従来のマーケティングは効果がなくなってきている

②知らないだけで大きな損! 「エクスペリエンス・マーケティング」

■チラシ・広告・店頭ポップ・メニューづくり
(「モノ」を売っているチラシ・POPと「体験」を売っている
チラシ・POPとの違い)

■消費者の86.5%が店頭で購買を決定している
(「エクスペリエンス・マーケティング」を使った消費者が自
分の欲しいモノに気づかせるチラシ・POPの作成...等)

講 師: フリーバレット集客施設研究所 主 宰 藤村正宏 氏

日 時: 2月13日(金)午後2時30分～4時30分

会 場: 上尾商工会議所 3階大会議室

定 員: 80名(定員になり次第締切り・申込順・お申込はお早目に!)

申込先: 上尾商工会議所まで TEL: 773-3111 FAX: 775-9090

主 催: 上尾商工会議所商業部会・中小企業相談所

共 催: 上尾商店街連合会

あげおとくだね館

<http://www.ageonet.jp>

インターネットで上尾の「とくだね情報」をゲット

コンテンツのご案内

とくだねSearch

店舗・事業所・企業が簡単に検索できます。

グルメ館 上尾市内の美味しいお店を紹介いたします。

別館 グルメ館以外のお店を紹介いたします。

ふるさと情報 あげおのお祭りやイベントを紹介いたします。

サポーター
おすすめのお店

実習掲示板

別になさるの店、本日は教えたくない
お気に入りのスポットなどサポーター
がきこるお話を紹介します。

当館のページです。面白いメッセージを
投稿してください。

経営をサポート マル経資金

マル経資金(小企業等経営改善資金)は、事業の発展を図るために必要な資金を商工会議所が国(国民生活金融公庫)に推薦し、無担保無保証人で、しかも、低利で融資するものです。お気軽にご相談ください。

- 融資額 550万円+別枠450万円
○返済期間 運転資金5年以内、設備資金7年以内(6ヶ月以内据置可)
○利率 1.4%(1月10日現在)
○融資対象 ①当管内で1年以上同一業種を行っている
②納期到来分の税金を完納している
③従業員が商業・サービス業で5人以下、製造業・建設業で20人以下の事業所
④以前から商工会議所の経営指導を受けている
※「マル経」等制度資金のご相談の際は、2期分の申告書・決算書等があると、相談が具体的に進められます。窓口にお越しの際はご持参ください。
お問い合わせ：上尾商工会議所まで

労働保険の加入はお済みですか?

労働保険とは、労災保険と雇用保険を総称した言葉です。労災保険は、労働者が業務上の事由または通勤によって生じた負傷や疾病、あるいは不幸にも死亡された場合に被災労働者や遺族に、休業・療養給付や遺族給付(年金)などの保険給付を行います。

雇用保険は、労働者が失業したときなどに一定の要件で失業給付等を行うほか、事業主に対しては、高年齢者や障害者等の就職が困難な方を安定所等の紹介により採用した場合に支給する「特定求職者雇用開発助成金」などがあります。原則として労働者を一人でも雇っている事業主は、「労働保険」に加入することが法律で義務づけられています。まだ、加入されていない事業主の方は、加入の手続きをお願い致します。

委託事業主の皆様へ賃金台帳の整理はお早めに!

労働保険の年度更新に必要な「賃金等の報告書」の提出に備え、賃金台帳や工事請負台帳の整理をお早めをお願いします。年度更新事務は、労働保険の適用を受けている事業主に課せられた保険料の精算をする大事な手続きです。提出に備えて、早めのご準備をお願いします。

お問い合わせ 上尾商工会議所

会員企業の異動

- 事業所名の異動 野町 2-196-4 (愛宕)
▽ヘアエムウェーブ(ふじみ美容室) △T.N 空調 大谷本郷320-17(井財)
□代表者名の変更 △(株)セントラル工事関東 さいたま市北区吉野町 1-428-6 (原市)
▽(株)間庭印刷 間庭正記(間庭茂) △トラストビルサービス 小泉 35-51 (小敷谷)
▽シミズ設備工業(株) 清水真奈美 △(株)ニチネン 領家 57-1 (領家)
□事業所所在地の変更 △(株)間庭印刷 さいたま市北区吉野町 1-428-6 (原市) ※ () 内は異動前

商工会議所の新入会員をご紹介します

事業所名	代表者名	所在地	業 種
東急リバー(株)上尾営業所	大久保雅雄	宮本町	不動産業
マスカレード	林 未千代	瓦 簾	飲食店
(株)一藤 上尾店	柏木賢哉	柏 座	飲食業
たけぼうさ	西野光代	小敷谷	婦人服小売業
関東ハウジング(株)	武井利昭	緑 丘	住宅総合リフォーム業
(有)エルブレインズ	高木敏也	春日	建築設計
コナミスポーツクラブ上尾	渡部秀之	春日	スポーツクラブ
(有)水間電設	水間 進	多 泉	通信建設業
(株)共同急配	黒川 力	上	運送及び梱包
魚ごころ	鬼野谷美奈子	小敷谷	魚割烹
(有)エムケイライン	森 正裕	日の出	運送業
(有)豊栄	井上 清	本 町	不動産取引業
(有)東武アロー	田中公子	井戸木	ガス機器販売・工事
ネットトヨタ西埼玉(株)上尾店	流沢 邦雄	上尾村	自動車販売
ハートアップ上尾店	浜野さやか	谷 津	コンタクトレンズ・メガネ販売
惣菜市場ピノキオ2	本間文男	柏 座	定食・惣菜製造販売
居酒屋 一平ちゃん	千葉辰男	柏 座	飲食業
ろばた鉄板焼 大阪屋	荒井 典子	壺丁目	ろばた焼、鉄板焼
(有)小川組	小川嘉夫	上	道路舗装、土木一般
キャピタルレーディング(株)	磯野泰司	柏 座	輸出入卸売業(トラック、バス)
ソフト整体院	小菅郁男	川	整体
上尾スポーツレーンズ	横田 勝志	愛 宕	ボウリング場
アクアグリーンミヤザワ	宮澤 俊一	久 保	露置倉庫管理及び造園
澤島行政法律事務所	澤島 裕	仲 町	行政書士業務
(有)ケーソー	新井統一郎	川	建築業(リフォーム)
(有)キクヘイ	関澤 公二	平 塚	魚介類の卸・小売業
カラオケカフェ シェモア	小川和美	平 方	飲食業
日経アシスタンス(株)(本社/上尾営業所)	佐藤孝司	大宮区	ホテル業
スキングアークラフ	福崎 満代	北 区	美容(エステ)業
日本デコール(株)	高橋秀行	桶川市	グラフィック印刷業

※あなたも商工会議所に入会して地域で信用ある業者として登録しませんか?

今年も「水廻り」のご相談は暮らしを支える上尾市管工事業協同組合へ



理事長 眞 緒 登

新年明けましておめでとうございます。今年も「上尾市上下水道指定工事店」34店のプロ組合として、街づくりに貢献し、市民の皆様のライフラインである水廻りを、親身な相談と卓越した技術で快適な暮らしと安心を提供致します。一般家庭の水道管の凍結や漏水、排水のトラブルにも24時間体制でサポートしています。お気軽にご用命を…。お待ちしております。

上尾東地区 上尾西地区 上平地区 原市地区 大石地区 大谷地区 平方地区

企 業 名	住 所	電 話	(株)関口水道	柏座3-1-4	771-7935	(株)コヤマ設備商会	領家175-1	725-2041
熊倉水道(株)	本町2-1-6	771-3203	(株)堀井設備	浅間台4-5-3	772-1764	(株)日栄水道建設	小泉731-4	781-2789
上尾サービスセンター	愛宕1-9-13	771-0907	アサヒ住建(株)	平塚2135-44	773-8513	御田代水道設備	今泉80-3	781-1068
奥陽総合設備(株)	緑丘4-1-20	771-2522	(株)大川工業所	久保274	771-5219	(株)共立設備	西宮下3-278	771-1086
(株)双葉設備工業所	東町1-2-29	771-5058	(株)平井設備	上875-1	772-1686	(株)松沢設備	壺丁目234	726-3350
(株)小川電機商会	本町4-3-6	771-1787	甲原管工業(株)	平塚861-1	773-2923	(株)早田工務店	向山414-14	781-1298
(株)中村水道設備	原新町1-29	771-2703	東和空調(株)	上49	773-7311	(株)三幸システム企画	地頭方508	781-3405
篠塚電機商会	上尾村1334-1	771-0654	(株)鶴田設備工業	平塚1-12	771-6109	藤こばやし設備工業所	中新井414-10	781-3303
上尾ガス水道設備(株)	栄町1-4	771-0183	(株)玉美設備	原市1114-1	721-2861	(株)苗村商会	平方1322	725-2067
東邦設備(株)	緑丘1-1-27	771-5634	(株)ヤマカワ商会	原市1460	721-0506			
(株)中村設備工業所	錦町1-18	773-8733	(株)大和屋	原市3207-4	721-2694			
(株)永工設備	愛宕1-21-13	775-8254	(株)大伸施設興業	原市2240	722-3988			
シミズ設備工業(株)	谷津2-5-10	773-5676	(株)太田水工	原市4273	722-1489			

水廻りのプロ集団・上尾市管工事業協同組合

上尾市東町1丁目14-19

TEL:774-3201 FAX:771-7878

漏水対策室 TEL:771-9300

今話題の「メスを使わない脂肪吸引」 BTB脂肪排泄システム

バイオテクノロジービューティ

「BTB脂肪排泄システム」とは？

美の先進国ヨーロッパより最新テクノロジー導入！

メスを使わずローリングするだけで、思い通りのプロポーションが期待できる究極の痩身法です。

痩身方法

BTBシステムという最新痩身マシンを瘦せたい部分へローリングすると、皮下脂肪が分解され、その後、尿などと一緒に排出する方法です。

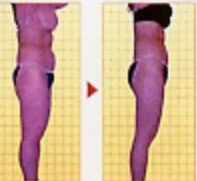
特徴

- メスを使わないので安心、安全。
- 痩せにくい部分や固太りでも対応できます。
- 健康面にも優れ、肌の若返りも同時に得られます。
- 50代以上の年齢の方でも対応できます。
- 当店オリジナルの高級オイルを使用しています。

※体質によっては効果が期待できない場合がございます。まずは無料カウンセリングをお受けください。



30歳代



14回施術後
HAPPY SIZE DOWN
ウエスト-6cm ヒップ-5cm
お腹周り-8cm 太もも-3.5cm

40歳代



14回施術後
HAPPY SIZE DOWN
お股周り-21cm 太もも-14cm
ふくらはぎ-5cm 足首-2cm

他のサロンとは技術が違います。2002年度ビューティコレクション「痩身部門最優秀賞受賞」

1ヶ所プラン (14回分)
先着10名様! 通常21万円相当のところ
月々6,000円
10万円 (税別)
さらに特典 お二人以上(お友達、ご家族と一緒に)のお申し込みで、さらに**10%OFF!**

5ヶ所プラン (14回分)
先着38名様! 通常105万円相当のところ
月々8,000円
38万円 (税別)

本日10:00受付スタート!

ご予約はお早めに下記の各店まで
AM 10:00~PM 10:00

※限定人数の為、混雑する事が予想されます。ご予約はお早めに。

あひお見た方は
さらに10%OFF
限定20名様

アビューティークリニック **スキンケアクラブ**
さいたま市北区宮原町3-250-7 サンクレール大宮1階A号室
営業時間 AM10:00~PM10:00
TEL:048-651-3507 FAX:048-651-3497
0120-940-507 携帯からは048-651-3057

